



Hersteller - Manufactured by

ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG
 Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany
 Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200
 info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com

English

Thank you for choosing one of our products. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

Item
 LED LENSER
 8403 LED LENSER P3 BM
 8603 LED LENSER P3 BM blister

Version: 2.0

Battery:
 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

Turning the flashlight ON and OFF
 To turn the flashlight ON and OFF, push the button on the tailcap of the flashlight.

Focusing System
 This flashlight is focusable. To adjust the beam to

suit your application, simply push or pull the head of the flashlight forwards or backwards.

Replacing the batteries
 To replace the battery, please unscrew the cap at the end of the flashlight. Take out the used (discharged) battery and dispose of them properly. Insert the new battery with the positive pole (+) first. Close the flashlight by screwing the end cap back in place. Important – when inserting a new battery, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. If inserted incorrectly, battery damage could occur which could cause damage to the flashlight.

Batteries
 Never try to recharge batteries. Always use high quality batteries. Do not use high current batteries or accumulators because of different electrical values. If you do not intend to use the flashlight for a long

period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the flashlight. Discharged batteries must be taken out. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must be disposed of according to government regulations.

Accessories
 The lanyard or key ring (if include in the delivery) can be fastened at the end of the flashlight. The enclosed pouch (if include in the delivery) will fit belts up to a maximum width of 3.15 inches (80)mm.

WARNING
 Do not shine the light directly in someone's eyes. If the light beam does shine directly in your eye, look away immediately. Do not use any magnifying

instruments with this flashlight that could concentrate the light beam. In the case of commercial use, the user of the flashlight should only use this product in accordance with any local laws and regulations.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

Artikel
 8403 LED LENSER P3 BM
 8603 LED LENSER P3 BM blister

Version: 2.0

Batteriesatz:
 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

Ein- und Ausschalten
 Zum Ein- und Ausschalten betätigen Sie bitte den Schalter am Ende der Lampe.

Fokussystem
 Zum Verstellen des Fokus wird einfach der Lampenkopf vor oder zurück geschoben.

Wechsel der Batterien

Zum Wechseln der Batterien schrauben Sie bitte die Lampe hinten auf. Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie diese vorschriftsmäßig. Führen Sie die frischen Batterien mit dem Pluspol (+) voran in das Batteriefach ein. Der Minuspol (-) muss nach hinten weisen. Schrauben Sie danach das Schaltergehäuse wieder ein.

Achtung!
 Wenn Sie Batterien einlegen, beachten Sie unbedingt die Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf den Batterien. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und explodieren können!

Batterien
 Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Die Verwendung von Akkus und hochstromfähigen

Batterien ist wegen anderer elektrischer Werte nicht zugelassen. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör
 Zum Befestigen des Schlüsselrings oder der Handschlaufe (falls im Lieferumfang enthalten) benutzen Sie bitte die kleine Bohrung am Ende der Lampe. Die Gürteltasche (fall im Lieferumfang enthalten) ist passend für Gürtel bis 80 mm Breite.

Sicherheitshinweis
 Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die

Augen sofort zu schließen, und der Kopf ist bewusst aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Die hohe Leuchtkraft der Lampe kann zur Blendung der Augen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer, abhängig vom Einsatz, entsprechend aller anzuwendenden Gesetze und Vorschriften zu unterweisen.

Español

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este producto, por favor, lea las siguientes instrucciones.

Artículo
 LED LENSER
 8403 LED LENSER P3 BM
 8603 LED LENSER P3 BM blister

Version: 2.0

Batería:
 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Art. No.7721)

Encendido y apagado de la linterna
 Para encender y apagar la linterna presione el botón en el extremo de la linterna.

Sistema de enfoque
 Esta linterna es enfocable. Para regular el haz según

su necesidad, simplemente empuje la cabeza de la linterna hacia delante o hacia atrás.

Sustitución de la batería
 Para reemplazar la batería, por favor desenrosque el tapón situado en el extremo de la linterna. Saque las baterías usadas (descargadas) y deséchelas de manera adecuada. Inserte la nueva batería con el polo positivo (+) primero. Cierre la linterna atornillando la tapa en su lugar. Importante - al insertar una nueva batería, seguir las marcas de polaridad (+) y (-) que están marcados en la carcasa de la batería. Si se inserta incorrectamente, podría dañar la batería lo que podría provocar una explosión.

Baterías
 Nunca intente recargar las pilas. Utilice siempre baterías de alta calidad. No utilice baterías o acumuladores de alta corriente debido a los diferentes

valores eléctricos. Si no va a utilizar la linterna por un largo período de tiempo, saque las pilas para evitar que haya fugas y dañar la linterna. Las baterías descargadas deben ser retiradas. Baterías y acumuladores usados son residuos peligrosos y deben ser eliminados de acuerdo con las normas vigentes.

Accesorios
 El cordón o llavero (si van incluidos en el suministro) se pueden fijar en el extremo de la linterna. La bolsa cerrada (si va incluida en el suministro) se ajusta a cinturones hasta un ancho máximo de 80 mm.

ADVERTENCIA
 No dirija la luz directamente en los ojos de alguien. Si el haz de luz refleja directamente en el ojo, aparte la mirada

de inmediato. No utilice ningún instrumento de aumento con esta linterna que podría concentrar el haz de luz. En el caso de uso comercial, el usuario de la linterna sólo debe utilizar este producto de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.

Français

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de notre société. Le présent mode d'emploi va vous familiariser avec votre nouveau produit.

Articles
 8403 LED LENSER P3 BM
 8603 LED LENSER P3 BM blister

Version : 2.0

Jeu de piles :
 1 x AAA / LR03 / micro (1,5 V DC) (item n° 7721)

Mise sous/hors tension
 Pour allumer et éteindre, actionnez l'interrupteur à l'extrémité de la lampe.

Système de focalisation
 Pour ajuster la focale, poussez la tête de la lampe vers l'avant ou vers l'arrière.

Remplacement des piles
 Pour remplacer les piles, dévissez l'arrière de la

lampe. Retirez les piles usagées et éliminez-les en respectant les consignes de mise au rebut. Insérez les piles neuves dans le compartiment à piles en veillant à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers l'avant. Le pôle négatif (-) doit être orienté vers l'arrière. Revissez ensuite le boîtier d'interrupteur.

Important !
 Lorsque vous introduisez de nouvelles piles, veuillez absolument respecter les indications de polarité (+) et (-) figurant sur les piles. Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager les piles et de les faire exploser !

Piles
 Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. N'utilisez jamais ensemble des piles neuves et des piles usagées. Utilisez exclusivement des piles de qualité et du même type. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. L'utilisation d'accumulateurs et de piles à courant élevé est interdite en raison des différences de valeurs électriques.

Si vous n'utilisez pas la lampe pendant une période prolongée, enlevez impérativement les piles pour éviter des dommages. Les piles déchargées doivent être retirées. Les piles et les accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires
 Pour fixer le porte-clés ou la dragonne (si inclus dans la livraison), veuillez vous servir du petit perçage à l'extrémité de la lampe. Le sac banane (si inclus dans la livraison) convient pour des ceintures de 80 mm de largeur maximale.

Consignes de sécurité
 Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux d'autres personnes. Si un faisceau lumineux est pointé en direction de vos yeux, fermez-les immédiatement et éloignez votre tête du faisceau

lumineux. N'utilisez pas d'instruments optiques grossissants pour observer le faisceau lumineux. La forte puissance lumineuse de la lampe peut provoquer des phénomènes d'éblouissement. En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit, selon le cas, être formé selon toutes les lois et prescriptions applicables. En cas d'utilisation sur la voie publique, respectez les dispositions légales en vigueur.

 Netherlands			
Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Gelieve de instructies hieronder te lezen om u vertrouwd te maken met dit product.	Eénhands Speed Focus Deze lamp is focuseerbaar. Door de lampkop met uw duim naar voor of achter te schuiven kan men de focuseerbare lichtstraal afstemmen op de applicatie.	Batterijen Niet oplaadbare batterijen in géén geval trachten op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vervang steeds alle batterijen tegelijk en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Gebruik geen hoge stroom batterijen of accu's gezien deze een verschillende elektrische waarde hebben. Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage en beschadiging van de lamp te vermijden. Gebruikte batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en dienen dus weggeworpen te worden volgens de lokaal geldende voorschriften.	Veiligheidsaanzwijzing De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen onmiddellijk wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te concentreren. Bij beroepsmatig gebruik dient de gebruiker van de lamp dit product enkel aan te wenden in overeenstemming met de lokale wetten en regelgeving.
Artikel LED Lenser 8403 LED Lenser P3 BM 8603 LED Lenser P3 BM blister	Batterijen vervangen Om de batterijen te vervangen dient men de lamp eerst uit te schakelen en vervolgens het sluitstuk achteraan los te draaien. Verwijder de gebruikte (ontladen) batterijen en werp ze weg volgens de lokaal geldende voorschriften. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven met de markeringen + en – in de houder. Sluit de lamp door het sluitstuk terug op de lamp te schroeven.	Tosbehoren Het bijgeleverde pols touwtje (indien bijgesloten) kan aan het sluitstuk van de lamp worden vast gemaakt. Het bijgeleverde nylon tasje kan bevestigd worden aan broeksriemen met een breedte tot 80 mm.	
Versie 2.0	Waarschuwing Wanneer u de batterijen in de batterij houder plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontploffen.		
AAN en UIT schakelen Met de drukschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAN of UIT schakelen.			

 Italian			
Grazie per avere scelto uno dei nostri prodotti. Per familiarizzarvi con questo prodotto, leggete le seguenti istruzioni.	Accensione e spegnimento della torcia Per accendere e spegnere la torcia, premere il pulsante alla sua estremità.	Importante: inserire la batteria nuova rispettando la polarità (+) e (-) indicata sull'alloggiamento. Se la batteria non è inserita correttamente, potrebbe danneggiarsi con rischio di esplosione.	Accessori Il laccetto o l'anello per il portachiavi (se inclusi nella confezione) si possono fissare all'estremità della torcia. La tasca inclusa (se compresa nella confezione) è adatta per una larghezza massima di 80 mm.
Punto LED LENSER 8403 LED LENSER P3 BM 8603 LED LENSER P3 BM blister	Sistema di messa a fuoco Questa torcia permette la messa a fuoco. Per regolare il raggio di luce in base all'impiego previsto, basta premere avanti o indietro la testa della torcia.	Batterie Non ricaricare mai le batterie alcaline. Usare sempre batterie di alta qualità. Non usare batterie alcaline o ricaricabili ad alta intensità di corrente a causa dei valori elettrici diversi. Se non si vuole utilizzare la torcia per un lungo periodo di tempo, estrarre le batterie per impedire che l'acido fuoriesca e danneggi la torcia. Le batterie scariche si devono rimuovere. Le batterie alcaline e ricaricabili sono un rifiuto pericoloso e devono essere smaltite nel rispetto delle leggi nazionali.	AVVERTENZA Non puntare la luce direttamente sugli occhi delle persone. Se il fascio luminoso viene puntato direttamente sugli occhi, distogliere immediatamente lo sguardo. Non usare con questa torcia strumenti d'ingrandimento in grado di concentrare il fascio luminoso. Quando la torcia si usa per fini commerciali, l'utente dovrebbe usare il prodotto attenendosi alle leggi e alle disposizioni locali.
Versione: 2.0	Sostituzione delle batterie Per cambiare la batteria, svitare il cappuccio terminale della torcia. Estrarre la batteria usata (scarica) e smaltirla opportunamente. Inserire la batteria nuova con il polo positivo (+) in avanti. Chiudere la torcia riavvitando il cappuccio terminale.		
Batteria: 1 AAA/ LR03/ micro (1,5V DC) (codice 7721)			

 Русский			
Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Инструкции по эксплуатации помогут Вам изучить приобретенный фонарь.	луча под ваши нужды, просто двигайте головку фонаря вперед или назад.	использовать фонарь в течение долгого времени, выньте батарейки для предотвращения их подтекания и повреждения фонаря. Разряженные батарейки не должны оставаться в фонаре. Отработанные батарейки и аккумуляторы представляют собой опасные отходы и должны быть утилизированы в соответствии с правительственными постановлениями.	Ne направляют свет напрямую в глаза. Если лучи света направлены вам прямо в глаза, немедленно отвернитесь. Не используйте с данным фонарем никакие увеличительные приборы, которые могут концентрировать световые лучи. При использовании в коммерческих целях фонарь должен использоваться лишь в соответствии с любыми местными законами и постановлениями.
Наименование изделия: LED LENSER 8403 LED LENSER P3 BM 8603 LED LENSER P3 BM (в блистере)	Замена батареек Для того, чтобы произвести замену, отвинтите заглушку на конце фонаря, выньте батарейку и утилизируйте ее должным образом. Вставьте новую батарейку начиная с контакта "+". Затем плотно закрутите крышку. Важно - убедитесь, что батарея вставлена правильно. Если батарея вставлена неправильно, существует риск ее повреждения или взрыва.	Аксессуары Прилагаемый темляк или кольцо (если есть в комплекте поставки), которые могут быть закреплены на конце фонаря. Прилагаемая сумка для безопасного ношения фонаря (если есть в комплекте поставки), к которой подойдут ремешки с максимальной шириной 80 мм.	
Version: 2.0	Батарейки Никогда не пытайтесь перезаряжать щелочные батарейки. Всегда используйте высококачественные батарейки вместе, так как они имеют разные электрические характеристики. Если вы не намерены		
Элементы питания: 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (N.7721)			
Включение и выключение фонаря Чтобы включить или выключить фонарь, нажмите кнопку на конце рукоятки фонаря.			
Система фокусировки Этот фонарик фокусируемый. Для регулировки			

 日本語			
この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。本書を良くお読みになり正しくお使いください。	スイッチのオンとオフ テールキャップのスイッチを一回押すとLEDが点灯し、もう一回押すと消灯します。	注意！ 新しい電池を挿入するときは、本体内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きで入れてください。電池を間違った向きで入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。	アクセサリ (ストラップまたはキーリングが同梱されている場合) 付属のストラップまたはキーリングはテールキャップのリングに装着することができます。(ポーチが同梱されている場合) 付属のポーチにより、最大80mm幅のベルトに装着することができます。
型番・商品名 LED LENSER OPT-8403 レッドレンザーP3 BM OPT-8603B レッドレンザーP3 BM (プリスターバック入)	フォーカス 本体のグリップ部分を握り、レンズが装着されているヘッド部を前後にスライドして照射角度を調節します。	電池について 電池を充電したり、指定外の電池を使用したりしないでください。指定外の電池を電源に使用した場合、故障の原因となることがあります。本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。使い切った電池は必ず本体から取り出してください。使用済みの電池は、国内の法律・条令に基づいて適正に廃棄してください。	安全上の注意 光を直接目に当てないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準に従い正しくご使用ください。
Version: 2.0	電池の交換 テールキャップをゆるめて、古い電池を取り出してください。新しい電池をプラス極から本体に挿入し、テールキャップをしめてください。		
使用電池 単4形アルカリ電池(1.5 V DC) ×1本			

 한국어			
당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다. 이 제품의 사용 방법 속지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.	포커스 시스템 이 손전등은 빛을 집중시킬 수 있습니다. 본체를 잡고 렌즈가 있는 헤드부분을 엄지손가락으로 앞으로 밀거나 뒤로 당겨서 필요에 따른 빛 각도를 조절할 수 있습니다.	전지나 충전지는 손전등 손상의 원인이 될 수 있으므로 주의하시기 바랍니다. 오랜 기간 동안 손전등을 사용하지 않을 경우, 손전등의 손상이나 건전지 액 누수로 인한 손상을 방지하기 위해서 건전지를 빼놓으시길 바랍니다. 방전된 건전지도 제거되어야만 합니다. 사용한 건전지의 충전지는 유해폐기물이므로 반드시 정부 규정에 따라 처분되어야만 합니다.	적으로 비취진 경우, 즉시 먼 곳을 바라봐 주십시오. 빛을 집중시킬 수 있는 집광기구를 손전등과 함께 사용하지 마십시오. 업무적 용도의 경우, 손전등의 사용자는 국가의 안전기준에 따라 올바르게 사용하여 주십시오.
제품 LED LENSER 8403 LED LENSER P3 BM 8603 LED LENSER P3 BM blister	건전지교체 건전지를 교체하기 위해 손전등 끝부분의 뚜껑을 돌려서 빼 주십시오. 사용한 건전지들은 분리하여 폐기하여 주십시오. 건전지를 교체하고 손전등 뒷부분 뚜껑을 돌려서 닫습니다.	액세서리 동봉된 가는 끈 및 열쇠고리는 제품 뒷부분의 작은 고리에 묶을 수 있습니다. 동봉된 전용 파우치는 최대폭이 80mm정도인 벨트에 맞을 것입니다.	
Version: 2.0	중요 - 새로운 건전지를 넣을 때 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극 표시(+/-)를 따릅니다. 만약 잘못 삽입되면, 폭발을 야기시키거나 건전지 손상이 발생할 수 있는 원인이 될 수 있습니다.	경고 사람의 눈에 직접적으로 빛을 비추지 마십시오. 만약 빛이 귀하의 눈에 직접	
전원(켜짐/꺼짐) 전원을 켜고 끄기 위해서 손전등의 뒷부분에 있는 버튼을 누릅니다.	건전지 충전용 건전지를 사용하지 마십시오. 높은 전류의 건		

 中文			
感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下产品说明书。	调焦 握住电筒的直管，前后伸缩电筒的头部，可以根据您的需要调整光的角度。	电筒，请取出电池以防止电池漏液损坏电筒。必须取出没电的电池。使用过的电池和蓄电池是危险垃圾，必须根据国家规定处置。	如果用于商业用途，电筒使用者必须遵循国家关于健康、安全和惯例规定的指示。
产品 LED LENSER 8403 LED LENSER P3 BM 8603 LED LENSER P3 BM 泡包装	电池的更换 更换电池请扭开电筒的后盖，取出须更换的电池并适当地处置。正极在前放进新电池。盖上电筒后盖。	配件 附着的绳子或匙扣可以系于电筒匙扣位置。电筒还可以被固定如使用笔夹固定在衣服口袋里。	
版本 : 2.0	注意！ 放进新电池时，要遵循电筒直管里的“+”“-”极标志指示。如果电池“+”“-”错误放置，将会损坏电池并有可能引起爆炸！	安全忠告 亮着的电筒不要照射任何人的眼睛。如果您的眼睛被照到，请闭上眼睛并转过头去。不要使用放大工具聚焦电筒的光。直视电筒，电筒光能让你暂时眼花。	
电池: 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (货号7721)	电池 不要对电池充电。因为蓄电池和高电流电池的电压不同而不允许同时使用。如果您打算长时间不使用		
开和关 按动电筒尾部的按钮，可以操作电筒的开和关。			